

Unser

INFOBLATT 1 / 2025

Zwötzen



Auch online unter:
www.werbegemeinschaft-zwoetzen.de

Herausgeber: Werbegemeinschaft Zwötzen e.V.

Thema

Tschüss 2024, Hallo 2025

Seite 2

Nachruf

Seite 3

70 Jahre Ärztehaus-Zwötzen

Seite 4

70 Jahre Ärztehaus-Zwötzen

Seite 5

„Gedicht“; Gewinnspiel und Preisübergabe Gewinner

Seite 6

Uwe Lehmann

Seite 7

Zwötzenser Triathlontalent brilliert

Seite 8

Ortsteilrat Gera-Zwötzen informiert

Tschüss 2024, Hallo 2025



Liebe Leserinnen und Leser, wieder neigte sich ein Jahr dem Ende zu und mit einem wehmütigen Blick haben wir uns von 2024 verabschiedet. Einem Jahr voller schöner Momente und wertvoller Erinnerungen hier in Zwötzen. Gemeinsam haben wir den Maibaum gesetzt und das 710-jährige Bestehen unseres geliebten Ortes gefeiert. Die Weihnachtszeit wurde durch das Schmücken des Weihnachtsbaums und unserem lebendigen Adventskalender zu einer besinnlichen Zeit für uns alle. Diese Höhepunkte, die wir in unserer Gemeinschaft teilen durften, haben uns noch näher zusammengebracht. Doch wir mussten uns in diesem Jahr auch von langjährigen Vereinsmitgliedern

verabschieden, die nun andere Wege gehen und von guten Freunden, die uns für immer verlassen haben. Ihnen gilt unser besonderer Dank und unsere Erinnerung.

Mit neuem Mut und voller Zuversicht blicken wir nun ins Jahr 2025. Unser Vereinsleben wird weiterhin blühen, und wir freuen uns schon jetzt auf die ersten Höhepunkte – das Maibaumsetzen im Mai, das Zehnte Zwötzenser Sommerfest und eine erneut zauberhafte Weihnachtszeit. Begleiten Sie uns durch ein hoffentlich wunderbares 2025 voller schöner Erlebnisse und gemeinsamer Momente. Auf ein schönes, gemeinsames Jahr!

Ihre Werbegemeinschaft Zwötzen.



FREDDY FRESH

Wir liefern lecker!

**PIZZA,
BURGER
& MORE**

☎ 0365 / 55 110 33

freddy-fresh.de

Hermann-Drechsler-Str. 1 | 07548 Gera





AK
DACHTECHNIK. GmbH

Andreas Kuhn

Kaimberger Straße 15
07551 Gera

Tel.: 0365/711 59 30
Fax: 0365/711 59 32

Email: info@akdachtechnik.de

Dächer • Fassaden • Solar • Dachklempnerarbeiten • Gründächer • Bauwerksabdichtungen



BÜRO & HAUS SERVICE

HAUSVERWALTUNG
VERMIETUNG
WEG-VERWALTUNG
HAUSMEISTERDIENSTE

Angelika Brandt
Liebschwitzer Str. 112
07551 Gera

Tel: 0365 - 710 06 37
Funk: 0173 - 362 72 01
www.buero-haus.de
M@il: brandt@buero-haus.info

FOLGEN SIE UNS AUF FACEBOOK: BÜRO & HAUSSERVICE BRANDT



Restaurant Merci
Restaurant - Cafe - Catering

Inhaberin Cathleen Grzeski
Gutsstr. 1 | 07551 Gera
Tel.: 0365 710 3370
0162 929 1030

Öffnungszeiten
Di - Fr 17.00 - 24.00 Uhr
Sa 15.00 - 24.00 Uhr
So 11.30 - 24.00 Uhr

Wir pflegen, retten und helfen Menschen in jeder Lebenslage hier und jetzt.



ASB Regionalverband Ostthüringen e.V.
Wiesestraße 189 A
07551 Gera

☎ 0365 430 47 30
✉ geschaeftsstelle@asb-gera.de




Auto Lippold ...die Service Macher!
AC AUTO CHECK

- ✓ Reifendienst
- ✓ Frühjahrscheck
- ✓ Standheizungseinbau
- ✓ Werkstattdienstleistungen
- ✓ Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- ✓ HU/AU mit autorisierten Prüforganisationen
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Karosseriearbeiten

Neu – und Gebrauchtfahrzeuge

Heinrich-Knauf-Str. 5-9 07545 Gera 0365/7111004 www.auto-lippold.de

Nachruf

Text: Silvia Busch

Wir trauern um Thomas Hilbert

Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen der Mitmenschen.

Albert Schweitzer

Am 01.11.2024 haben wir unserem geschätzten Freund Thomas Hilbert das letzte Geleit gegeben. Die Nachricht von seinem plötzlichen Tod am 27.09.2024 hat uns tief erschüttert und kam völlig unerwartet. Thomas war ein „Zwötzener“ im besten Sinne, eng mit seinem Heimatort verbunden. Sein Wunsch, in gutem Miteinander zu leben und seine soziale Ader prägten sein Handeln und Wirken. Seit 2015 war er Mitglied der Werbegemeinschaft Zwötzen e.V., und seit 2017 brachte er sich engagiert im Ortsteilrat Zwötzen ein. Thomas schätzten wir als kompetenten und loyalen Freund. Die Lücke, die er als sehr aktives Mitglied auf allen Ebenen hinterlässt, ist groß und nur schwer zu schließen. Sein Tatendrang, Optimismus, seine Lebensfreude und sein Humor



werden uns fehlen. Wir sind dankbar für jedes Jahr, in dem er mit Fleiß, Geduld, Ideen, Energie und vor allem mit viel Freude unser Zwötzen mitgestaltet hat.

Wir werden Thomas Hilbert stets in guter Erinnerung behalten.

Ortsteilrat Zwötzen
Werbegemeinschaft Zwötzen e.V.



AUTO NEIDHARDT
Meisterbetrieb der Kfz.-Annung

Reparaturen und Service rund um's Auto

07551 Gera • Salzstraße 11 a
Telefon: 03 65 / 83 20 52 23 • Telefax: 0 32 22 / 6 88 57 21
E-Mail: auto.neidhardt@t-online.de



AUTOELEKTRIK STAHN
Inh.: Rolf Vogel
Kfz-Meisterbetrieb seit 1968

☎ 0365 - 310 32 | Fax 710 10 32

📍 Lusaner Str. 5 | 07549 Gera

✉ kontakt@autoelektrik-stahn.de

🌐 autoelektrik-stahn.de



STIHL Motorgeräte

Fachbetrieb für Heizung und Klima im Auto

Automatik-Getriebe-Spülung

Ebenspächer

Webasto

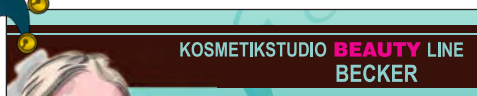


Blumen Funke

Inhaberin
Bernd Gelhaar

Blumen für jeden Anlass
Beet- und Balkonpflanzen
Kranzbinderei
Saatgut
Fleurop Service

Lange Straße 21
07551 Gera
Tel.: 0365- 711 51 02
www.blumen-funke.de



KOSMETIKSTUDIO BEAUTY LINE BECKER

Liebschwitzer Str. 104 • 07551 Gera
direkt an der Wendeschleife Zwötzen der Stadtbahnlinie 1

Kosmetik-Wellness | Fußpflege & Maniküre
Permanent Make-up | Micro Needling
Farbtyp-Stilberatung

Tel. | Fax: 0365. 711 50 65
www.kosmetik-becker-gera.de

Caravanservice
Andreas Jeuthe

Pfarrstraße 13
Telefon und Fax: 0365-31 769
Handy 0162 3779192

Ersatzteile & Zubehör
Reparatur - Umbau - Fahrzeugbau
DEKRA & Gasprüfungen

70 Jahre Ärztehaus-Zwötzen

Text: Falk Peterhänsel

Ein Haus im Wandel, aber immer im Dienst der Gesundheit der Patienten

Vom nationalen Aufbauwerk (NAW) in den Jahren 1953 bis 1955 errichtet, in der DDR als Poliklinik „Clara Zetkin“ betrieben, bis zum heutigen modernen Ärztehaus, liegen 70 Jahre. 70 Jahre, in denen Generationen von Ärzten und Schwestern sich für die Gesundheit der Patienten eingesetzt haben und den guten Ruf der Gesundheitseinrichtung über die Stadtgrenzen von Gera hinaustrugen. Die Idee, alle Fachrichtungen unter einem Dach, ist heute so modern wie vor 70 Jahren. Der Bau von dem Architekten Walter Erler (Jena) und von Werner Lonitz in der Ausführung betreut, war großzügig angelegt und zeigt die typische Formensprache der fünfziger Jahre. Nicht zuletzt spricht für die Qualität des Baus die Aufnahme in die Denkmalliste Thüringen im Jahr 2006. Der „Stein auf Stein“ Bau begünstigte die spätere Umgestaltung in ein modernes Ärztehaus. Man ging von einer Investitionssumme von 1,25 Millionen Mark aus. Die feierliche Einweihung der Poliklinik „Clara Zetkin“ erfolg-



Falk Peterhänsel

te am 8. März 1955. Die Poliklinik war in ihrer Konzeption zur Entlastung des Geraer Krankenhauses angelegt. Chirurgie, Innere Medizin, Allgemeinarzt, Kinderarzt, Hautarzt und Zahnärzte waren die ersten Abteilungen der Poliklinik. Das ganze wurde ergänzt durch ein Labor, eine Röntgenabteilung, eine Bäderabteilung und ein zahntechnisches Labor. Man begann mit 17 Mitarbeitern, am Jahresende 1955 waren es bereits 34. Zwei ärztliche Direktoren bestimmten die Geschicke der Einrichtung zu DDR Zeiten, Obermedizinalrat Dr. med. Erich Schramm und Medizinalrat Dr. med. Manfred Geßner. Durch den Bau des Neubaugebietes Lusan nahmen die Patientenzahlen

rasant zu. Waren es anfangs 30.000 Patienten im Jahr, stieg die Zahl auf 350.000 Patienten im Jahr 1985. Bald wurde der Platz im Haus zu klein, und es wurden Außenstellen im Umfeld errichtet. 1976 waren es 22. Die politische Wende war auch eine Zäsur für die Poliklinik. Einige Ärzte wagten den Sprung in die Selbständigkeit, andere blieben in der Verwaltung der Stadt. Am 1.4.1994 wurde die Gesellschaft zur Bewirtschaftung medizinischer Einrichtungen (GME) gegründet. Neben Zwötzen gehörte auch das Ärztehaus Bielbach zu dieser GmbH. Entscheidungsträger für die Poliklinik-Zwötzen in dieser Zeit



Falk Peterhänsel

DIE FABRIK WERK II
...wo Radfahren Spaß macht!

- Vermietung von Fahrrädern und Fahrradträgern
- Erhaltung & Reparaturen aller Art
- Beratung & Verkauf

Lange Str. 52 (Gewerbegebiet am Bahndamm), Gera-Zwötzen
Tel. 03 65/552 35 88, Mobil 0173/354 79 25, www.diefabrik-gera.de

ELEKTRO HAUFFE GMBH

ELEKTROINSTALLATION | BLITZSCHUTZ | SAT-ANLAGEN | DATENNETZE | SMART-HOME | SERVICE

Elektro-Hauffe GmbH | An der Salzstrasse 13-15 | 07551 Gera
Tel: 0365/7101087 | www.elektro-hauffe.de

Hilbert & Vogel
Fassaden und Putze jeder Art
Inh. Rolf Vogel

Hilbert & Vogel
Liebschwitzer Straße 119
07551 Gera - Zwötzen

Tel.: 0365 - 711 85 95
Funk: 0163 - 811 85 99

www.hilbert-vogel.de
www.farbeundputz.de

kontakt@hilbert-vogel.de
kontakt@farbeundputz.de

Polsterei & Raumaussattung Dolores Heinig
-Meisterbetrieb-

Gardinen
Polsterei
Sonnenschutz
Insektenschutz
neue Sitzmöbel
Dekostoffe
Möbelstoffe
Leder

An der Himmelsleiter 9
07545 Gera
Tel.: 0365 710 71 49
Fax: 0365 83 36 63 05
info@raumaussattung-heinig.de
www.raumaussattung-heinig.de

Fahrzeugtechnik Präßler
KfZ-Meisterbetrieb

Sachsenstraße 13a | 07551 Gera
0365.552 375 60
ft.praessler@gmx.de

HAMPL HOLDING
Unternehmensgruppe GmbH



waren die Sozialdezernentin Elvira Krumflek und der Geschäftsführer Kurt Haudek. Erste Sanierungen am in die Jahre gekommenen Gebäude wurden angegangen: eine neue Heizungsanlage, Einbau von modernen Toiletten, Sanierung der Fenster und Einbau eines Aufzugs. Ein erster Patientenparkplatz wurde geschaffen. Der Umbau des Hauses bedeutete viele Umstrukturierungen. Allgemeinärzte mussten ausziehen und im Umfeld ihre Praxen neu aufbauen. 1992 zog die Löwen-Apotheke in das Haus ein. Die zentrale Aufnahme, die Röntgenabteilung, das Labor passten nicht mehr zur Struktur der niedergelassenen Ärzte und mussten schließen. Neue Fachrichtungen zogen in das Haus ein (Urologie, HNO, Neurologie und Psychiatrie). Die Vereinigung zweier konkurrierender Ärztehäuser (Zwötzen und Bioblach) unter einem

Dach der Gesellschaft zur Bewirtung medizinischer Einrichtungen, erwies sich als nicht zukunftsfähig. Deshalb gründeten am 1.11.2003 Pharmazierat Anneliese Peterhänsel und Falk Peterhänsel eine Verwaltungs-GmbH, kauften das Haus von der Stadt und lösten den Erbpachtvertrag mit der GME. Vielfältige Umbauten standen an. Zunächst musste ein neues Brandschutzkonzept umgesetzt werden. Dies führte zum Einbau einer Treppe ins Dachgeschoss. Die Fassade wurde denkmalgerecht saniert und das Dach neu gedeckt. Weitere Praxisräume im Dachgeschoss entstanden. Durch den Bau der Stadtbahnlinie 1 konnten neue Grundstücksflächen erworben werden. So entstanden weitere Patienten- und Mitarbeiterparkplätze und ein Arzneipflanzengarten. 2015 zog die Praxis für Kardiologie und 2016 die

Kinderarztpraxis in das Ärztehaus ein. Heute praktizieren 15 Fachärzte mit Mitarbeitern, ergänzt durch Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie und Apotheke. Eine Versicherung und eine Cafeteria gehören heute zu weiteren Mietern unseres Hauses. Gerade wird die markante Haupttreppe saniert. „Hoffentlich werden wir bis zum Jubiläum fertig“, sagt Dieter Höfer, der sich seit 2003 engagiert um alle Bauvorhaben am Haus kümmert. 70 Jahre Poliklinik in Zwötzen, ein erfreulicher Anlass, auf die erfolgreiche, aber auch wechselvolle Geschichte unseres Hauses, zurückzublicken.

Viele Menschen haben in den 70 Jahren hier gewirkt, vielen Patienten wurde hier geholfen, und vielen ist das Haus ans Herz gewachsen. Auf die nächsten 70 Jahre!

Falk Peterhänsel

Klempner- und Installateurmeister
Steinmetzger

Gas	Badzubehör	Klempnerei
Wasser	Saunen	Solaranlagen
Badmöbel	Saunazubehör	Heizungsarbeiten

Pfarrstraße 23 · 07551 GERA - Zwötzen
 ☎ (0365) 341 68 · Fax (0365) 730 06 01
 Internet: www.steinmetzger.de

Friseursalon Mona Lisa
Fröb. Ramona Quastig

Öffnungszeiten:
 Montag 12 - 18 Uhr
 Dienstag - Freitag 8 - 18 Uhr
 Samstag 9 - 12 Uhr

Lange Str. 11 · 07551 Gera
 Telefon: 0365/77.32.85.66

KCS
KFZ Meisterwerkstatt

Reifenservice - Klima Service - Motordiagnose - Achsvermessung
 Reparaturen aller Marken - Lackierung - Unfallinstandsetzung

Zwötzener Str. 73
 07551 Gera
 Telefon: 0365 / 34047
 Fax: 0365 / 7108206

HYGIENE POSER
Qualität zum fairen Preis

Eric Poser
 Inhaber
 tel / 0151 10567925

web / www.hygiene-poser.de
 email / info@hygiene-poser.de

Jörg Effenberger
 MEISTERBETRIEB
 Heizung, Lüftung & Sanitär

Lange Straße 30
 07551 Gera

Tel. / Fax: 0365 / 711 51 92
 Funk: 0172 / 360 23 30
 eMail: j.effenberger@t-online.de

JÖRG SCHIEFERDECKER
 Montage - Reparatur - Schloßservice

Meisterbetrieb für:
 Schlüsseldienst u. Schließanlagen
 Metallbau
 Fenster - Türen - Tore
 Sonnenschutztechnik
 Schloßnotdienst

Termine nach Vereinbarung:
Tel.: 0176-232 391 96

Lange Str., 29 · 07551 Gera
 joerg_schieferdecker@web.de

70 Jahre Zwötzener Poliklinik

*Wenn der Rücken schmerzt
oder der Kopf tut weh,
weiß ich genau wohin ich geh...*

*70 Jahre liebe Leute,
gingen nun ins Land,
solange ist die Poliklinik
in Zwötzen schon bekannt.*

*1955 wurde sie gebaut
und den Zwötzener
Patienten ist sie wohl vertraut.
Zwar heißt sie heute „Ärztelhaus“,
doch das kommt auf dasselbe raus.
70 Jahre....da kann man gar nicht meckern,
war das Arbeitsmotto stets
klotzen und nicht kleckern!*

*Kompetent und wunderbar,
so zeigt sich die Ärzteschar.
Auch die Schwestern allemal
...kurz, das ganze Personal!
Auch der Apotheke Streiter
sind ganz tolle Mitarbeiter.
So findet man an diesem Ort,
manch Zuspruch und ein nettes Wort.
Immer freundlich und beflissen,
möchten wir sie gar nicht missen.*

*Wunderschön am Haus gelegen
mit verschiedenen Pflanzenarten,
finden wir zu unsrer Freude,
auch den Apothekergarten.*

Elvira Berlad

Gewinnspiel

In dieser Ausgabe haben wir 8 Fa-
schingsmützen versteckt. Finden Sie
diese, und notieren Sie die Buchsta-
ben in der Reihenfolge von 1-8, um
das Lösungswort zu erhalten.

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Zu gewinnen gibt es einen Gutschein
im Wert von 50 €, gestiftet von Herrn
Peterhänsel.

Bitte senden Sie Ihre Antwort mit
Kontaktaten an die Werbegemein-
schaft Zwötzen e.V., An der Salzstras-
se 13-15, 07551 Gera, oder an **redak-
tion@werbegemeinschaft-zwoetzen.
de**.

Einsendeschluss: 17. Februar 2025.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Das Lösungswort der 4. Ausgabe 2024
lautete „Holzwurm“, gewonnen hat
Herr Ziegler.



Sehzentrum Gera
Werdauer Str. 38, 07551 Gera
Tel: 710 35 70

Kinderoptometrie, Augenkrankheiten, Gutachten
Augenvermessung, Kontaktlinsen, Hausbesuche

www.augenoptik-uhl.de

Nachlassverwertung
Mario Scherp

Darwinstraße 18
07548 Gera

wohnungsaufloesung-gera.de Telefon (0365) 552 37 80
haushaltsaufloesung-gera.de Telefax (0365) 552 37 83
nachlass-scherp@gmx.de Mobil 0175 158 51 66

**LOHNSTEUERHILFVEREIN
FÜR ARBEITNEHMER e.V.**

Marco Schönfeld

Beratungsstelle: Lange Str. 21 | 07551 Gera
Tel.: 0365.55 23 880 | Mob.: 0172.365 16 66
Mail: marco_schoenfeld@lsthv-arbeitnehmer.de

**MCS Management & Computer
Systems GmbH**

Projekte Vertrieb Service Schulungen

H.-Drechsler-Str. 1 • 07548 Gera
Tel. (0365) 2 90 04 50 • Fax 831 03 06
info@mcs-gera.de

Kathi's-ModeWerkstatt

Maß- und Änderungsschneiderei

Rudolstädter Straße 5
07549 Gera
0365 . 83 50 115
www.modewerkstatt-gera.de
post@modewerkstatt-gera.de

- spezialisiert auf Kürzen, Verlängern, Engen oder Weiten
- Reparaturen aller Art
- Reißverschlüsse tauschen
- Schließen von Risse
- Richten von Innenfuttern

**Wir kümmern uns um Ihre
Versicherungs- und Finanzfragen**

LVM-Versicherungsagentur
Heidi Grossert

Altenburger Str. 36
07546 Gera
Telefon 0365 41 52 29
info@grossert.lvm.de

Zahnheilkunde · Dentalästhetik · Implantate

**Zahnarztpraxis
TKömmling**
www.toralikoemmling.de

Montag: 7:00 - 12:30 Uhr 14:30 - 19:30 Uhr
Dienstag: 7:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 15:00 Uhr
Mittwoch: 7:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag: 11:00 - 13:00 Uhr 14:00 - 19:30 Uhr
Freitag: 7:00 - 13:00 Uhr

Lasurstr. 21 · 07551 Gera · Telefon: 0365 · 730 19 35

seit 1992
Begeisterung
für Ihre Zähne

KLASSIKKONTOR
Engelhardt

Kaimberger Str. 1 Tel.: 0170 96 00 461

zeitRaum
YOGA & ENTSPANNUNG

Dagi Birkner-Adolph
tel 0365.7738673
web www.zeitraum-gera.de
mail kontakt@zeitraum-gera.de
studio Liebschwitzer Str. 119 · 07551 Gera

Unsere Präventionskurse werden krankenkassenbezuschusst!

KÖGLER
Zaunsysteme GmbH

07551 Gera, Salzstraße 5

Tel 0365 / 81 09 80
Fax 0365 / 83 11 206
info@zaunbaumarkt.de
www.zaunbaumarkt.de

- Gitterzäune
- Drahtzäune
- Tore
- Gabionenzäune
- Sichtschutz

Premiere im Merci

Text: Uwe Lehmann

Den Leuten von Zwötzen das Restaurant „Merci“ zu empfehlen, hieß Eulen nach Athen tragen. Das man hier gut essen und trinken kann, ist inzwischen so bekannt, dass man am Wochenende ohne Vorbestellung kaum noch einen Platz bekommt. Am Sonntag, 13. Oktober 2024, gab es allerdings im „Merci“ etwas, was es da zuvor noch nie gab: eine Buchpräsentation. Und auch für mich war es eine Premiere: Mein erstes Buch, das in einem überregional bekannten Verlag erscheint und sogar eine ISBN hat, wollte ich unbedingt hier zuerst vorstellen. Um 17 Uhr war es dann soweit: Über 25 Personen saßen an der Tafel im Lokal und nochmal fünf am Tisch im Eingangsbereich

(das waren die ohne Vorbestellung). Ich selber war furchtbar aufgeregt, ließ mir aber nichts anmerken. Ich las einige der insgesamt 21 Geschichten und stolperte nur gelegentlich über meine eigenen Worte. Der herzliche Applaus wirkte aber sehr beruhigend. Frau und Kind waren mir eine große Hilfe, so konnten nach der Lesung

zahlreiche Exemplare des Buchs signiert und verkauft werden. Mein herzlicher Dank gilt neben ihnen auch, und vor allem Cathleen Grzeski und dem Team vom „Merci“, sowie allen Besuchern der Veranstaltung (besonders denen, die mein Buch gekauft haben).

Uwe Lehmann



Ivonne Ogurek



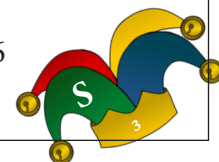
Klick-Moment Fotografie

Ihre Fotografen in Gera Zwötzen.

Vom Passbild bis zur Hochzeit.

Wir sind für sie da!

Tel.: 0365 / 77304866



Ihr Makler mit Herz!

Vierheilig & Partner
Gesellschaft für Bank- und
Immobilienberatung mbH

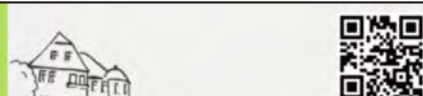
Humboldtstr. 24 07545 Gera
Telefon 0365 8323122

Termine & Beratung
☎ 0365 32404



„Ob natürlich, romantisch oder
glamourös mit uns kannst Du
Deinen STIL LEBEN.“ Sabine Jocke
Trendfriseur

STIL·LEBEN
Trendfriseur



Volkshaus Zwötzen

Liebschwitzer Straße 130
07551 Gera

E-Mail: info@volkshaus-zwoetzen.de
Tel.: 0365-33017



Inhaber: Hendrik Köcher

Liebschwitzer Straße 110
07551 Gera - Zwötzen

Hendrik Köcher: 0170.40 11 75 4
E-Mail: Zimmerei-c-h@gmx.de



valida | physiotherapie
sandy sachse

Massagen · Krankengymnastik · Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie · Rückenschule · Pilates · Nordic Walking
Tel.: 0365 / 830 99 744 | Lasurstraße 21 · 07551 Gera

Hausbesuche · Termine nach Vereinbarung

Zwötzener Triathlontalent brilliert

Text: Sven Schulz

Mit blondierten Haaren und roten Herzen startet Stig Rudolph ungewöhnlich bei den Deutschen Meisterschaften der Altersklasse Jugend A in Jena. Diese Frisur brachte ihm im Vorjahr bei den Deutschen Meisterschaften Jugend B Glück, als er überraschend die Bronzemedaille gewann und mit zwei Teamkollegen den Mannschaftstitel holte. Stigs Weg begann vor über zehn Jahren beim TSV 1880 Gera-Zwötzen. Bereits früh zeigte sich sein Lauftalent und die Fähigkeit, komplexe Trainingsinhalte schnell umzusetzen. Während das Radfahren zu einer weiteren Stärke wurde, bleibt das Schwimmen eine Herausforderung. Durch kontinuierliches Training und die Motivation seiner talentierten Teamkollegen fiel er dem Landestrainer auf, der ihn 2023 erstmals für die Meisterschaften nominierte. Dieses Jahr startete Stig erneut in der höheren Altersklasse Jugend A und musste sich als jüngerer Jahrgang gegen ältere Athleten behaupten. Nach einer von kleinen Verletzungen und Krankheiten geprägten Saison, war das Ziel, unter

die Top 15 zu kommen. Am Wettkampftag fühlte sich Stig, trotz einer unruhigen Nacht, top motiviert. Die Herausforderung begann mit 750 Metern Schwimmen im Schleichersee. In dieser „Waschmaschine“ positionierte sich Stig nach dem Schwimmen in der zweiten Radgruppe, die bald zur führenden Gruppe aufschloss. Die 20 Kilometer Radfahren auf der Schnellstraße in Jena absolvierte er souverän. Trotz eines hohen Tempos – für Zuschauer sichtbar bei über 40 km/h – empfand Stig das Tempo als „mehr oder weniger angenehm“. Nach dem Radfahren folgte der 5 Kilometer Lauf. Der Wechsel gelang ihm in Rekordzeit, und er reihte sich sofort in die Spitzengruppe ein. Zusammen mit seinem Teamkollegen Phil Pfeifer und drei weiteren Athleten setzte er sich vom Hauptfeld ab. In der dritten Runde wurde das ohnehin hohe Lauftempo von zwei Konkurrenten angezogen, und Stig lief zu diesem Zeitpunkt auf Rang drei. Dank einer überragenden Leistung und lautstarker Unterstützung von Familie und Team verteidigte Stig überraschend



DTU/Georg Dostmann

den dritten Platz. Erschöpft, aber überglücklich, ließ er sich im Ziel ins bereitgestellte Planschbecken fallen. Bei der Flower Zeremonie standen ihm die Tränen in den Augen. Nebenbei holte sich Stig mit Phil Pfeifer und Mattis Hasselbach erneut den Mannschaftstitel für den Thüringer Triathlonverband. Zum Abschluss gab es eine große Umarmung für seine Mutter, die das kunstvolle Glücks- haarkleid erschuf.

TAXI-FISCHER
0365-800 70 77

- Krankenfahrten aller Kassen
- Rollstuhlfahrten / Treppensteiger
- Dialysefahrten
- Kleinbusse bis 8 Personen

Jacob-A.-Morand-Str.14A – 07552 Gera
info@auto-gera.de

RAUMAUSSTATTUNG
Stefan Mohring

Stefan Mohring

Lange Straße 34
07551 Gera

Tel.: 0365 / 321 11
Fax: 0365 / 552 38 01
Funk: 0171 / 625 25 63
E-mail: post@stefan-mohring.de
web: stefan-mohring.de

Polsterarbeiten
Markisen
Sonnenschutz
Insektenschutz
Tapezieren
Bodenbeläge

metallbau ludwig

Salon „Dein Schnitt“
Jeannine Klimpke

Friseurmeisterin
Dipl. Coloristin

Fritz-Reuter-Straße 14
07551 Gera
Tel.: 0365 / 22 650 151

Nicole Furcht
Goldschmiedemeisterin

Weigelstraße 7 | 07743 Jena
Tel.: 03641- 441 538
info@goldschmiedefurcht.de
www.goldschmiedefurcht.de

Neuanfertigungen
Auf- & Umarbeitungen
Reparaturen
Fassungen
Trauringe
Verlobungsringe
Verkauf von Uhren
und Schmuck
Batteriewechsel
Uhrenreparatur
Goldankauf

THÜRINGER KÜCHE
ZUM OBSTLER

GASTSTÄTTE & PENSION

TÄGLICH AB 11.00 UHR GEÖFFNET
WWW.ZUM-OBSTLER.DE
LIEBSCHWITZER STRASSE 121 \ 07551 GERA
TEL.: 0365 32072 \ OBST@ZUM-OBSTLER.DE
INHABER: STEVEN OBST



Ortsteilrat Gera-Zwätzen



Frau Dagmar Steinbrügger gehörte dem Ortsteilrat Zwätzen bereits in den Jahren 2014 bis 2019 an. Bei den Kommunalwahlen 2019 und 2024 kandidierte sie ebenfalls, erhielt aber leider nicht die erforderliche Anzahl von Stimmen, so dass sie einer der Nachfolger wurde. Im Januar 2024 rückte sie für das im Dezember 2023 verstorbene Mitglied des Ortsteilrates Wolfgang Leucht in den Ortsteilrat nach. Seit Oktober 2024 ist sie für den verstorbenen Thomas Hilbert erneut in den Ortsteilrat nachgerückt.

Der Ortsteilrat Zwätzen wünscht allen Einwohnern von Zwätzen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2025. Ein Thema, welches für den Ortsteilrat ein Herzensprojekt und ganz besonders wichtig für unsere Kinder ist, ist ein weiterer öffentlicher Spielplatz in Zwätzen. Nachdem der Ortsteilrat die Mittel zur Finanzierung der Planungsleistungen für den Spielplatz auf dem Fritz-Reuter-Platz 2023 bereitgestellt und ein Ideenwettbewerb in den Zwätzener Kindereinrichtungen gestartet hatte, stellte das Planungsbüro im März 2024 die Ergebnisse vor. Im Haushalt für 2025 sind, auch durch die Intervention des Ortsteilrates, die Mittel zur Realisierung eingestellt. Bei einem weiteren Thema - ein Bolzplatz für Zwätzen - erfolgte die Abstimmung dazu mit den zuständigen Ämtern. Wann es hier zu einer Realisierung kommt ist abzuwarten. Der Ortsteilrat wird auch hier hartnäckig dranbleiben.

Termin für das 1. Quartal 2025:

Die nächsten Sitzungen des Ortsteilrates finden am 15. Januar, 26. Februar, 12. März, jeweils 18:00 Uhr, im

Büro des Ortsteilrates, Pfarrstraße 3 statt. Alle Bürgerinnen und Bürger von Zwätzen sind zu diesen öffentlich stattfindenden Sitzungen recht herzlich eingeladen.

Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, ihre Anregungen, Beschwerden, Eingaben und Hinweise an den Ortsteilrat zu richten bzw. senden diese per E-Mail an: otb-zwoetzen@t-online.de oder tragen diese telefonisch unter 0172-924865 vor.

Termine Volkshaus

- 25.01. und 26.01.** – Dino-Live-Show (jeweils 2 Veranstaltungen 11 Uhr und 15 Uhr)
- 02.03.** – Kinderfasching mit Petra Pan ab 14:30 Uhr
- 08.03.** – Rock Revival ab 19 Uhr (Abendkasse: 15,00 Euro, Vorverkauf: 13,00 Euro)

Peter Schach
Gebietsleiter

KKH
Beratungstermin sichern und Vorteile entdecken!

Mobil 0160 90532687
WhatsApp 0160 90532687
Telefon 0365 4303972804
Telefax 0511 39052336
Email: peter.schach@kkh.de

Kaufmännische Krankenkasse Servicestelle
Hainstr. 13 | 07545 Gera
Telefon 0345 7738750
gera@kkh.de




Ihr **KUNST- u. KREMPELTISCHLER**
Tischlermeister & Holzbildhauer

Martin Schabert
Ackerstraße 12
07551 Gera

Mobil: 0152 / 02 114 103
info@fischlerei-schabert.de
www.fischlerei-schabert.de



RALF SPIES
RECHTSANWALT

Clara-Zetkin-Str. 10
07545 Gera
Tel.: 0365-773 09 35
Fax: 0365-773 09 36
Email: ra_spies@t-online.de

§

Bürogemeinschaft mit
RA Christoph Hubrich

LieblingsBlume

Inh. Madlen Sangmeister
Lieblingsblume • Kaimberger Str. 1 • 07551 Gera

Tel 0365 / 551 853 44
Mail info@mail-lieblingsblume.de

Mo, Mi, Do, Fr 09.00 - 17.00 Uhr
Di, Sa 09.00 - 12.00 Uhr




Bestattungshaus Pflugbeil
Inhaber: René Pflugbeil

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
0365 / 730 15 48

Liebschwitzer Str. 106 - 108
07551 Gera

E-Mail: info@bestattungshaus-pflugbeil.de
www.bestattungshaus-pflugbeil.de



IMPRESSUM „UNSER ZWÄTZEN“

Herausgeber: Werbegemeinschaft Zwätzen e.V.
An der Salzstrasse 13-15,
07551 Gera-Zwätzen

Redaktion: S. Busch, R. Gottwald, M. Fugmann
Gestaltung: Klick-Moment Fotografie
Kontakt: redaktion@wergemeinschaft-zwoetzen.de

** Kommentare und Leserbriefe geben die Meinung des Verfassers wieder und sind keine Stellungnahme der Redaktion.
** Zustellung kostenlos an die Haushalte und Firmen im Stadtteil Zwätzen und Umgebung